

De la Vivienda Pública a la Corte Suprema Sonia Sotomayor, Candidata del Presidente Obama para la Corte Suprema de Justicia

— Por Heidi Morales —

SI NACIÓ EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK O SI TAL VEZ ES SEGUIDOR DE LOS NEW YORK YANKEES, LE DEBE HABER SONADO FAMILIAR EL NOMBRE DE SONIA SOTOMAYOR AÚN ANTES DE CONVERTIRSE EN CANDIDATA DEL PRESIDENTE BARACK OBAMA PARA LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LOS ESTADOS UNIDOS. En el año 1995, la jueza Sotomayor se hizo tan legendaria como los miembros del hall de los famosos del baseball por haber puesto fin a una larga huelga en este deporte y en el que dictaminó en contra de los propietarios y a favor de los jugadores. Según la Señora

norteamericano, la Señora Sotomayor, quien cuenta con más de 16 años de experiencia en la justicia, será la primera latina en la Corte Suprema y la tercera mujer de la historia norteamericana en formar parte del más alto tribunal. Los últimos 11 años se ha desempeñado como jueza del Tribunal Federal de Apelaciones del Segundo Circuito de la ciudad de Nueva York.

La Señora Sotomayor, de descendencia puertorriqueña, nació en el año 1954 y creció en Bronxdale Houses, residencial público de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA). Bronxdale Houses, ubicado en el sector Bruckner de El Bronx, tiene 28 edificios de siete pisos con 1.496 apartamentos. Bronxdale alberga a 3.500 residentes, aproximadamente. En el 2007, un centro comunitario moderno y de tecnología de última generación abrió sus puertas en el residencial. El centro ofrece actividades recreativas y educativas a los niños y adultos del residencial y a la comunidad vecina.

La Señora Sotomayor fue criada por su madre en vivienda pública, quien trabajaba como enfermera en una clínica de metadona, para mantenerla a ella y a su hermano Juan. Su padre, un obrero fabril, falleció de una afección cardíaca apenas un año después de que a la Sra. Sotomayor le diagnosticaran diabetes a los ocho años de edad. Si bien la adversidad no le es ajena, no ha permitido que estos desafíos la hagan desistir de lograr sus objetivos.

La jueza Sotomayor asistió a la escuela secundaria Cardinal Spellman High School, una escuela católica privada de El Bronx, y luego fue aceptada en la Universidad de Princeton, de la que se graduó con honores en

(continúa en la página 5)



La jueza Sonia Sotomayor en su discurso en la ceremonia de graduación de Pace University.

Foto de: Pace University

Sotomayor, los propietarios intentaban destruir el régimen laboral y el concepto de convenio colectivo. Seguidora a muerte de los Bronx Bombers [como se los conoce a los New York Yankees], a la jueza Sotomayor sólo le llevó 15 minutos emitir la orden que condujo al acuerdo que puso fin a la huelga de 1994-1995 e hizo historia en el baseball.

Hoy en día ella es noticia nuevamente ya que es la candidata del presidente para reemplazar a David H. Souter, juez saliente de la Corte Suprema de los Estados Unidos. En caso de ser confirmada por el Senado



PRIMER DÍA (de izquierda a derecha) miembro de la Junta Ejecutiva de NYCHA Margarita López, subgerente general para Finanzas Felix Lam, presidente del Consejo Municipal de Presidentes Reggie Bowman, el presidente de NYCHA John B. Rhea y el concejal Alan Gerson en el residencial Rutgers Houses en Manhattan durante el primer día de trabajo del señor Rhea.

EL PRESIDENTE VISITA CINCO CONDADOS EN UN ATAREADO PRIMER DÍA DE REUNIONES Y BIENVENIDAS

— Por Howard Silver —

JOHN B. RHEA COMENZÓ SU PRIMER DÍA COMO PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK CON MENSAJES DE BIENVENIDA A EJECUTIVOS Y GERENTES EN UNA REUNIÓN DE PERSONAL, SEGUIDA DE UN DÍA COMPLETO DE VISITAS A LOS CINCO CONDADOS, PARA COMENZAR A ENCONTRARSE Y CONVERSAR CON LOS RESIDENTES, EMPLEADOS, FUNCIONARIOS ELECTOS Y OTROS SOCIOS INTERESADOS EN LA VIVIENDA PÚBLICA.

El presidente Rhea tuvo una comunicación fluida con los empleados el apoyo que necesitan. Las actividades del día le permitieron conocer los programas de la Autoridad destinados a las familias residentes de viviendas públicas, y sus activos hijos. En Rutgers Houses del Lower East Side de Manhattan, Rhea se reunió con Rosie Mendez y Alan J. Gerson, miembros del Concejo Municipal; Reginald Bowman, presidente del Consejo Municipal de Presidentes (Council of Presidents, COP); Rose Bergin, presidenta del COP de Manhattan sur y el presidente de la Asociación de Residentes, Michael Steele, antes de inspeccionar unas calderas ecológicamente eficiente. “A veces el mejor modo de ver cómo funcionan las cosas es ir a las ‘entrañas’ de donde se encuentran,” dijo Rhea.

“Mi trabajo aquí el día de hoy es escuchar sus inquietudes para que cuando regrese las pueda tomar en consideración” dijo el presidente Rhea. “Este es un gran momento para la vivienda pública: contamos con el apoyo de Washington, fondos de estímulo, y la necesidad de viviendas más accesibles más presente que nunca.”

Cuando el presidente llegó a las oficinas administrativas, lo esperaba una multitud, que lo acompañaron en las caminatas por todos los residenciales. Las conversaciones fueron más allá de las cortesías y, a pedido de Rhea, incluyeron comentarios sobre cómo NYCHA puede mejorar los servicios para los

residentes y brindar a los empleados el apoyo que necesitan. Las actividades del día le permitieron conocer los programas de la Autoridad destinados a las familias residentes de viviendas públicas, y sus activos hijos.

En Rutgers Houses del Lower East Side de Manhattan, Rhea se reunió con Rosie Mendez y Alan J. Gerson, miembros del Concejo Municipal; Reginald Bowman, presidente del Consejo Municipal de Presidentes (Council of Presidents, COP); Rose Bergin, presidenta del COP de Manhattan sur y el presidente de la Asociación de Residentes, Michael Steele, antes de inspeccionar unas calderas ecológicamente eficiente. “A veces el mejor modo de ver cómo funcionan las cosas es ir a las ‘entrañas’ de donde se encuentran,” dijo Rhea.

En la siguiente parada, en Bushwick Houses de Brooklyn, Vito Lopez, miembro de la Asamblea, Erik Martin Dilan, miembro del Concejo Municipal, el presidente del condado, Marty Markowitz, y la presidenta de la

Asociación de Residentes, Gloria Bonilla, le dieron la bienvenida al presidente. Luego visitó una sala de máquinas de ascensores en el techo de uno de los edificios y, luego, miró grabaciones del sistema de circuito cerrado de televisión (CCTV por sus siglas en inglés) con Gerald Dieckman, comandante del Buró de Vivienda del Condado de Brooklyn del Departamento de Policía de Nueva York.

En el Queens Community House, Pomonok Center en Flushing, Queens, Lilliam Barrios-Paoli, comisionada del Departamento para Personas de Edad Avanzada (DFTA siglas en inglés), le dio la bienvenida al nuevo presidente. Hablaron sobre los servicios para las personas mayores en los residenciales de NYCHA. El señor Rhea también se reunió con Ann Cotton Morris, presidenta del COP de Queens.

En el sector de Melrose de El Bronx, en Adams Houses, el presidente Rhea se reunió con Robert Doar, comisionado de la

(continúa en la página 4)

PÁGINA 2

LA 20° EXPOSICIÓN DE ARTE DE RESIDENTES

PÁGINA 3

LOS MEJORES AÑOS PARA LA VIVIENDA PÚBLICA

PÁGINA 4

ARTE EN LOSETAS

MENSAJE DEL ALCALDE

Conviértase en un Inspector de Protección Contra Incendios del FDNY



EL CUERPO DE BOMBEROS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (FDNY SIGLAS EN INGLÉS) ESTÁ BUSCANDO A CANDIDATOS QUE LES INTERESE CONVERTIRSE EN INSPECTORES DE PROTECCION CONTRA INCENDIOS.

El convertirse en un inspector de protección contra incendios le dará una verdadera oportunidad de hacer un impacto positivo en las vidas de otros al igual que en la suya propia. Las solicitudes presentadas por los residentes de la

Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) serán procesadas rápidamente para consideración.

Un inspector de protección contra incendios conduce inspecciones de localidades para asegurarse de que están en acuerdo con todas las reglas, regulaciones y requisitos del código administrativo de la Ciudad de Nueva York con respecto a la vida y la seguridad contra fuego. Las clases de inspecciones que usted realizaría pueden incluir: inspecciones de los sistemas de la regadera/de deposito de agua elevado, sistemas de gas carbónicos y sistemas de extinción. Si está asignado a la Sede de las Oficinas de Distrito sus responsabilidades pueden incluir: inspección de los permisos que gobiernan el almacenaje de inflamables, de gases combustibles, y de gases comprimidos; si es asignado a la Unidad para la Seguridad Pública usted realizaría inspecciones de la seguridad en los edificios de hoteles y de oficinas; en la Unidad Pública de las Comunicaciones de Campo usted manejaría y trataría quejas de los sectores públicos y privados. Otras responsabilidades pueden incluir la representación del FDNY en la Junta de Estándares y Apelaciones conduciendo inspecciones de construcción de edificios; completando y emitiendo formas de violaciones, órdenes y/o citaciones; declaración ante un tribunal cuando está requerido; repasando, formulando y enmendando el código administrativo de la Ciudad de Nueva York; o trabajando con el Grupo para la Seguridad de Fuegos Artificiales para conducir inspecciones de seguridad y para supervisar todos las demostraciones de fuegos artificiales en la ciudad.

Sueldo y ventajas

El sueldo para empezar para un Inspector para la Protección contra Incendios es \$33.291 por el primer año y \$38.285 después de dos años de servicio. Además, usted recibirá beneficios excelentes de salud y pensión con cobertura para compañeros domésticos, dos semanas de vacaciones al año para comenzar, pago para horas extras y una semana de trabajo de 35 horas con días feriados pagados.

Requisitos para ser Empleado

Para ser designado como Inspector de Protección contra Incendios, usted debe tener 18 años de edad; deber tener una licencia de conductor válida del Estado de Nueva York; terminar el proceso previo al empleo que consiste de una investigación comprensiva de sus antecedentes; debe tener un diploma o un equivalente de escuela secundaria o High School; y tener tres años de experiencia satisfactoria a tiempo completo en una o combinación de lo siguiente:

- Diseño, instalación, operación, reparación, prueba o inspección de los sistemas de supresión y/o de extinción de fuego y/o de los sistemas de refrigeración, de aire acondicionado o de calefacción a base de aceite; o
- La formulación, aplicación o práctica de los estándares y programas de seguridad en la fabricación y/o almacenaje de materiales que son riesgos potenciales de incendios; o
- La inspección de instalaciones para el acatamiento con códigos técnicos de fuego y edificación y otros estándares de inspección de seguridad y la aplicación de estos códigos y estándares;
- Servicio como Director Certificado de Seguridad contra Incendios entre otra experiencia.

Cómo Convertirse en un Inspector de Protección contra Incendios

Los residentes interesados de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York deben llamar al Departamento de Servicios de Empleo para Residentes de NYCHA en el (718) 250-5904. Para más información, visite el sitio Web del FDNY, www.nyc.gov/fdny.

Michael R. Bloomberg

MÁS DE 200 RESIDENTES RECIBEN PREMIOS EN LA 20ª EXPOSICIÓN ANUAL DE ARTE DE RESIDENTES

— Por Eileen Elliott —

UNA VEZ MÁS, EL CENTRO COMUNITARIO DE RUTGERS HOUSES DEL LOWER EAST SIDE DE MANHATTAN QUEDÓ INUNDADO DE DIBUJOS, PINTURAS, FOTOGRAFÍAS, COLLAGES, MURALES Y ESCULTURAS DE LOS CIENTOS DE RESIDENTES DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA) CUYOS TRABAJOS FUERON SELECCIONADOS PARA LA 20ª EXPOSICIÓN ANUAL DE ARTE DE RESIDENTES.

“A todos los jóvenes artistas que están aquí presentes el día de hoy, sus amigos y familiares, deben estar muy orgullosos” dijo John B. Rhea, presidente de NYCHA, en la ceremonia de entrega de premios a los jóvenes que se llevó a cabo en el Centro el 4 de junio. “Les pido que no pierdan esa sensación de maravilla y entusiasmo”. El presidente dijo estar “impresionado” por la creatividad del trabajo.

Tres artistas profesionales fueron los jueces y seleccionaron 375 obras ganadoras para la exposición de entre una increíble presentación de 800 obras. Estas presentaciones reflejaron el trabajo de muchos de los 6,000 residentes de NYCHA que participaron en el programa Artes Visuales de Harborview de los 60 centros comunitarios de toda la ciudad, bajo la guía de los 28 consultores artísticos de Harborview.

Asimismo, Earl Andrews, Jr., vicepresidente de NYCHA habló y comentó sentirse privilegiado por haber asistido a la ceremonia de premios para artistas de edad avanzada que se llevó a cabo a comienzos de la semana. El Señor Andrews alentó a los jóvenes para que continúen expresándose en la vida como lo han hecho en el arte.

Hugh Spence, subgerente general del Departamento de Operaciones Comunitarias de NYCHA, agradeció a su personal, incluyendo a William Lucero, coordinador comunitario del Programa de Artes Visuales de Harborview, quien ha estado a cargo del programa desde el inicio y también a todos los directores de los centros y a los artistas consultores. “Esperamos hacer más programas como este” dijo Spence cuando agradecía al Directorio de NYCHA, al presidente y al vicepresidente Earl Andrews, Jr. y a la miembro de la Junta Margarita López, por el apoyo brindado al programa. Antes de la entrega de los premios, el coro de jóvenes interpretó una alegre selección musical bajo la



NUTRIENDO EL TALENTO El vicepresidente Earl Andrews, Jr. (izquierda) y el presidente de NYCHA John B. Rhea con un pequeño artista ganador.

dirección de Larry Matthew y Carrie Jones. El gerente de artes creativas de NYCHA, Juan Santiago, llamó e hizo pasar al frente de la sala a cada artista participante para recibir la medalla del presidente Rhea.

Uno de los artistas, Juan Rodriguez, de 8 años de edad, de Ft. Independence Houses de El Bronx, ganó un premio por un proyecto grupal sobre medios mixtos y dijo que lo mejor de hacer la obra fue que

“pudimos hacerlo todos juntos y ayudarnos mutuamente”.

El consultor Carlton Murrell dio clases en Pomonok Houses, Queens, y en Breukelen y Sheepshead Bay, Brooklyn, durante el último año; su noveno año en el programa. “Me gusta el hecho de que la gente tenga algo para decir, que se exprese y cree desde el corazón” comentó Murrell sobre su experiencia en la enseñanza. Las obras se exhibieron del 2 al 19 de junio.

SUSCRÍBASE EN EL WWW.NYC.GOV O VISITE EL SITIO WEB DE NYCHA EN NYC.GOV/NYCHA PARA UNIRSE A LOS MÁS DE 19.000 SUSCRITOS QUE RECIBEN EL PERIÓDICO DE NYCHA EN LÍNEA TODOS LOS MESES.

El Periódico de la Autoridad de la Vivienda

New York City Housing Authority 75 Years Keeping the Promise

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel. (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358
nyc.gov/nycha

Michael R. Bloomberg.....Alcalde
John B. Rhea.....Presidente
Earl Andrews, Jr.Vicepresidente
Margarita López.....Miembro de la Junta
Vilma HuertasSecretaria
Douglas Apple.....Gerente General
Sheila Greene.....Directora, Departamento de Comunicaciones
Eileen Elliott.....Editora
Heidi Morales.....Editora/Sección Español
Howard Silver.....Editor/Boletín de NYCHA
Tischelle George.....Editora de Noticias Electronicas
Deborah Williams.....Reportera
Peter Mikoleski, Leticia BarbozaFotografía

Si usted está interesado en poner un anuncio en *el Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en *el Periódico de NYCHA* no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

MENSAJE DEL PRESIDENTE

Los Mejores Años para la Vivienda Pública en la Ciudad de Nueva York Todavía están por Llegar



¡SALUDOS! TOMO LA OPORTUNIDAD DE USAR MI PRIMERA COLUMNA COMO PRESIDENTE PARA CONTARLES UN POCO SOBRE MI, Y ENFATIZAR MIS PRIORIDADES PARA LA VIVIENDA PÚBLICA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA). Primero, les diré que estoy agradecido con el liderazgo que ha sostenido a NYCHA a través de muchos años y particularmente durante los últimos meses. Quisiera personalmente agradecer a Ricardo Elías Morales por su dirección como presidente provisional.

También quiero agradecerles a mis colegas, los otros miembros de la Junta Ejecutiva Earl Andrews, Jr. y Margarita López, por su profesionalismo y comisión constante.

Es un honor y un privilegio ser confiado por el alcalde Michael R. Bloomberg con el trabajo gigantesco de dirigir esta agencia. Creo que mis experiencias me han entrenado bien para enfrentar los desafíos e igualmente importante las oportunidades – que NYCHA enfrenta en este momento.

He pasado 20 años en el sector privado compitiendo en ambientes de alto rendimiento donde el servicio al cliente era la llave al éxito. Me propongo traer esa misma energía, impulsión y enfoque en el cliente para servir a los residentes de NYCHA cada día.

Los residentes y el personal pueden contar conmigo para pedir su opinión a menudo y para actuar en lo que usted me dice. De hecho, durante mis primeras semanas como presidente, pedí que los empleados de NYCHA completaran un cuestionario anónimo confidencial para ayudarme a obtener un mejor sentido sobre los asuntos fundamentales en la autoridad de la vivienda. También durante mi primer día de trabajo, tuve la oportunidad de reunirme con residentes, el personal, oficiales electos y oficiales de la policía en los residenciales de NYCHA en cada condado y encontré que las muchas conversaciones que tuvimos fueron muy provechosas e informativas.

Yo crecí en Detroit, Michigan, pero he vivido en la Ciudad de Nueva York por la mayor parte de mi vida adulta-en Brooklyn y Manhattan-y entiendo la composición única de nuestra ciudad y la enorme vibración que existe como resultado de la diversidad étnica y cultural. NYCHA agrega a esa riqueza en tantas comunidades en los cinco condados.

NYCHA ha sido y continuará siendo parte importante de la ecuación de la vivienda asequible ya que es un medio crítico en que las familias de ingresos bajos, inmigrantes y comunidades minoritarias pueden tener una oportunidad de lograr estabilidad y de comenzar a construir mejores vidas para sí mismos.

Me propongo asegurarme que estamos haciendo todo lo que podemos para apoyar las comunidades que los residentes de NYCHA están comprometidos a construir.

Este es un gran momento para asumir el liderazgo de NYCHA. Pues celebramos nuestro 75.º aniversario de diamante-y es vigorizante saber que la administración en Washington está comprometida a una vez más mover hacia delante la financiación completa para la vivienda pública y ha demostrado su compromiso proveyéndole a NYCHA \$423 millones en financiación federal de estímulo para llevar a cabo mejoras críticas de capital. es emocionante leer las historias en el *Periódico* que celebran a los antiguos residentes de NYCHA famosos como la candidata a juez del Tribunal Supremo, Sonia Sotomayor. Esto nos recuerda a todos nosotros en NYCHA que la gente que nosotros servimos diariamente comparte las mismas aspiraciones que todo americano-a de proveerles a sus hijos un lugar seguro en donde crecer y luchar por sus sueños.

NYCHA tiene una enorme herencia que reclamar. Trabajaremos diligentemente para asegurarnos de que cada unidad de vivienda pública sea preservada para generaciones venideras. Digo esto con el sentido más profundo de compromiso porque creo que no existe una causa más noble que servir la comunidad. Los mejores años para la vivienda pública aun están por llegar.

John B. Rhea

DINERO DISPONIBLE PARA PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN PARA RESIDENTES

TODOS LOS AÑOS, EL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO DE LOS ESTADOS UNIDOS (U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT, HUD) PROVEE DINERO A LAS AUTORIDADES DE VIVIENDA PÚBLICA DE TODO EL PAÍS POR CADA UNIDAD DE VIVIENDA FINANCIADA CON FONDOS FEDERALES PARA SER UTILIZADO EN PROGRAMAS DE CAPACITACIÓN PARA RESIDENTES. Para hacer uso de esta financiación, los presidentes de las Asociaciones de Residentes reconocidas deben presentar propuestas a la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA), a través de su Consejo de Presidentes de Distrito (*District Council of Presidents, COP*), en las que se resuman el/los programa/s que se deseen implementar de acuerdo con las especificaciones de HUD.

El programa Actividad de Participación de Residentes (*Tenant Participation Activity Program, TPA*) es un gran modo de alentar a los residentes a que se involucren y sean participantes activos en la vida de sus comunidades. HUD implementó el programa de TPA en el 2001 y regula de manera estricta su financiación.

Las actividades elegibles incluyen programas que ayudan a los residentes a mejorar su calidad de vida, como capacitación de liderazgo y programas que enseñan aptitudes relacionadas con lo laboral y los negocios. Los presidentes de las Asociaciones de Residentes presentan propuestas a NYCHA y al presidente del COP del Distrito y a los 30 días se les remite la decisión.

NYCHA se encuentra actualmente trabajando con los nueve COP de los Distritos en las presentaciones de los programas. Muchos Consejos de Distrito están realizando retiros y seminarios para facilitar el programa de TPA. El distrito de El Bronx sur llevó a cabo un retiro de tres días en marzo de 2009 y abarcó temas como: Comprensión de los Principios de Liderazgo; Reclutamiento y Retención (de residentes en la Asociación de Residentes); Realización de Reuniones Exitosas y Planificación de Proyectos. El Bronx norte ha programado un retiro similar. El distrito de Manhattan norte también ha utilizado la financiación del TPA de manera satisfactoria,

(continúa en la página 5)

EL DIARIO DE DEBORAH Por Deborah Williams



Inspirada — Cuando Joanne Smitherman era una niña, su madre solía sentirse frustrada con ella porque no se interesaba mucho en la comunidad. Sin embargo, con la edad y la maternidad, su actitud despreocupada pronto cambió. “Pasaba caminando por Kingsbridge y la calle 161 cuando alguien me dio un volante”

dijo la señora Smitherman. “Tenía información sobre una reunión de la comunidad aquella misma noche”. Decidí asistir. Aquella fue mi primera reunión comunitaria”.

Fue tan sólo el comienzo de lo que serían años de participación comunitaria. “La primera organización en la que participé fue The National Welfare Group, allá por el año 1960. Asistía a concentraciones y sentadas y seguro, me detenían, pero nunca fui a la cárcel. Recuerdo que me inspiraba escuchando al Dr. Martin Luther King Jr., al reverendo y congresista Adam Clayton Powell, Jr. y a Jessie Jackson. Escucharlos me enseñó sobre la importancia de la comunicación e intercambio de información” dijo Smitherman.

Participación comunitaria

Se mudó a Highbridge Gardens, en El Bronx, hace 50 años, donde crió a cinco hijos y ejerció tres veces el cargo de presidenta del Consejo de Presidentes del Distrito Bronx Sur (*Council of Presidents, COP*), de tres años de duración cada vez. Era notable la seriedad de su voz cuando me decía “siempre fui una persona vehemente cuando quería que comprendieran mi punto. Asistía a todas las reuniones de la Asociación de Residentes y hablaba seguido sobre los cambios que se necesitaban en Highbridge Gardens y en otros residenciales del sur de El Bronx. Calculo que por ese motivo en aquel entonces se me acercaron tres miembros del Consejo de Presidentes y me pidieron que me postule para las siguientes elecciones para el cargo de presidenta del Consejo de Presidentes de el Bronx sur”.

Al principio dudó un poco porque no estaba muy al tanto del puesto; no obstante, decidió postularse. Smitherman había ejercido el cargo de presidenta de la Asociación de Residentes y secretaria de la Asociación de Residentes de Highbridge Houses. Ahora con plena seguridad dijo “Me di cuenta que podía ayudar a que las cosas cambien porque desde mi punto de vista se debía hacer algo más”.

Llega el cambio

Smitherman ha sido el ejemplo para el uso de Fondos de la Actividad de Participación de Inquilinos (*Tenant Participation Activity, TPA*). (Véase el artículo a la izquierda de esta columna). El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD) asigna estos fondos del TPA especialmente a los residentes de viviendas públicas con el fin de financiar una serie de iniciativas que promueven la participación y colaboración comunitaria, autosuficiencia y liderazgo. Smitherman presentó 84 propuestas

(continúa en la página 5)



La presidenta del Consejo de Presidentes de El Bronx sur y John Johnson, presidente de la Asociación de Residentes de Mott Haven; Maria del Carmen Arroyo, miembro del Concejo Municipal; Edward Delatorre, subjefe de la policía del PSA No. 7; Robert Johnson, fiscal de distrito de El Bronx y Joanne Smitherman, ex presidenta del Consejo de Presidentes de El Bronx sur y actual vicepresidenta del COP de El Bronx sur en la ceremonia de apertura llevada a cabo en el centro comunitario Mott Haven el 26 de mayo.

EL PRESIDENTE VISITA CINCO CONDADOS

(continúa de la página 1)

Administración de Recursos Humanos (HRA siglas en inglés) y junto con Ruben Diaz, Jr., presidente del condado y Maria del Carmen Arroyo, miembro del Concejo Municipal, se sumergieron en un enérgico debate sobre capacitación laboral y oportunidades de trabajo en la oficina del Departamento de Servicios de Empleos para Residentes de NYCHA ubicada en el residencial. John Johnson, presidente del COP de El Bronx sur y Herma Williams, presidenta del COP de El Bronx norte, se reunieron en Adams Houses con la presidenta de la Asociación de Residentes, Sylvia Sierra, para darle la bienvenida al nuevo presidente.

En Polo Grounds en Harlem, el presidente Rhea se reunió con Inez Dickens, miembro del Concejo Municipal, luego de una visita al moderno laboratorio de informática ATTAIN del residencial. Obviamente los niños estaban muy entusiasmados por reunirse con el 21° Presidente de NYCHA, quien

claramente disfrutó de ayudar a un niño con su ejercicio de matemática con la computadora.

El presidente Rhea finalizó su día en West Brighton, Staten Island, donde paseó por la nueva obra en construcción de las viviendas de Markham Gardens, una comunidad de ingresos mixtos que está siendo desarrollada por un equipo de administración privada en la propiedad donde se encontraba un residencial. El señor Rhea visitó Markham junto a Milagros Arroyo, ex residente de Markham y primera en regresar, quien estaba encantada de “volver a casa”.

Cuando se le preguntó sobre su primer día, el presidente Rhea dijo “Fue un gran comienzo, pero ya estoy listo para mañana”. Para obtener más información sobre el nuevo presidente de NYCHA, lea su mensaje en la página 3 de este Periódico.

El Arte en Losetas de los Residentes de Tercera Edad de Douglass Houses en Exposición Permanente en India y China

Por Eileen Elliott

LA PRÓXIMA VEZ QUE ESTÉ EN AHMEDABAD, INDIA, DETÉNGASE EN EL KANORIA CENTRE FOR THE ARTS EN LA UNIVERSIDAD DE ESTA PARA VER LO QUE HAN ESTADO HACIENDO LOS RESIDENTES DE EDAD AVANZADA DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK (NYCHA) DEL CENTRO PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA DE DOUGLASS HOUSES, EN EL UPPER MANHATTAN. Veintidós azulejos o losetas de cerámica creados por 21 personas de tercera edad de NYCHA han cruzado el océano y se encuentran en exhibición permanente, sobre una pared del Kanoria Centre – junto con losetas creados por artistas de unos 40 países, como parte del “Tile Project: Destination, The World”.

Auspiciado por el Programa de Intercambio Transcultural de Boston, financiado por la Organización Cultural, Científica y Educativa de las Naciones Unidas, el proyecto ‘Tile Project’ tiene un objetivo: unir al mundo a través de arte innovador.



EFUSIVOS (de izquierda a derecha) Residentes de tercera edad de Douglass, Barbara “Babs” White, Mary Givens, Doris Walton, la consultora artística Jennifer Wade, Gretchen Marshall, Delores Bedford y Aurelina Fernandez con azulejos o losetas para una obra en ejecución que se colocará en el Acuario de Nueva York.

Entre 2004 y 2008 más de 100 artistas crearon cada uno 22 losetas que se encuentran actualmente colocados en 22 sitios de todo el mundo. ¿No va a la India en un futuro cercano? Entonces, tal vez se detenga en el Ku Art Center de Beijing, China, donde las personas de edad avanzada también tienen azulejos en exhibición.

Floyd Cohen, director del Centro para Personas de Edad Avanzada de Douglass habló con entusiasmo sobre las exhibiciones y el efecto que tiene participar en el programa para la gente mayor de Douglass Houses. “Están tan felices” comentó. “Uno de nuestros mejores artistas es legalmente ciego, otros son víctimas de un derrame cerebral y quedaron parcialmente paralizados, uno ha tenido poliomielitis de niño. Se sienten tan importantes ahora que las losetas se publican en Internet (véase el último párrafo) y los familiares que no viven en el país pueden verlos. Les da una sensación de realización.”

Las personas de edad avanzada se involucraron cuando una de las artistas Barbara “Babs” White se acercó al centro con un papel y describió el proyecto ‘Tile Project’. Jennifer Wade, coordinadora de arte, consultora y terapeuta artística del Programa de Artes Visuales de Harborview de NYCHA se puso en contacto con Transcultural Art Exchange de Boston y le dieron el visto bueno para que estos residentes mayores de NYCHA participaran.

White, quien decoró uno de los azulejos con una imagen de su equipo de natación sincronizado, comentó que “fue sensacional el compañerismo que se creó entre los mayores que intentaban que todo se hiciera a tiempo”.

“Transcurrieron tres semanas entre que supimos del programa y el envío de los azulejos por correo certificado a China, primero y luego a India. Los residentes mayores trabajaron día y noche” dijo Cohen. “Por lo general, vienen de 1 a 4 p.m. pero algunos comenzaron a venir a las 9 a.m. y

nosotros seguimos con el horneado hasta muy tarde”.

Primero dibujaban los diseños en los azulejos, luego los pintaban con un barniz especial hecho para resistir los 1800 grados de temperatura del horno del centro que utiliza el grupo de cerámica que se reúne dos veces a la semana.

“Logramos que los azulejos lleguen a India justo una hora antes, envuelto en envoltorio de burbujas, entrega en mano y todo” continuó Cohen.

Los azulejos se colocaron en Beijing en agosto de 2008 y en India en octubre de ese mismo año. Pero las fotos sólo están disponibles en Internet para el sitio hindú.

“Las personas mayores sacaron mucha luz y mucha fuerza”. Fue sensacional ver cómo surgía su potencial creativo y ver el trabajo en un sitio internacional. Estoy simplemente encantado” dijo Wade.

“Es hermoso” dijo Aurelina Fernandez de 76 años de edad quien ha participado en el centro desde hace siete u ocho años. “Me hace sentir feliz. Una siente que está haciendo algo y es hermoso cuando terminas”.

El grupo actualmente está trabajando en azulejos con un tema marino para el Acuario de Nueva York. Existen esperanzas de azulejar la fachada exterior del Centro con un tema de jardinería.

Cuatro funcionarios electos han contribuido fondos para los programas de arte de las personas de edad avanzada de Douglass: el senador Bill Perkins, el miembro de la Asamblea Daniel O’Donnell, Melissa Mark-Viverito, miembro del Concejo Municipal, y Scott Stringer, presidente del condado de Manhattan.

Es posible ver los azulejos en www.transculturalexchange.org haciendo clic en “Senior Center Project” bajo “Education”. Mejor aún, como dijo White “realmente debemos ir y visitar”.

La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York

Agenda para las Reuniones de la Junta Ejecutiva

Aviso: Las Reuniones de la Junta Ejecutiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York se llevan a cabo cada dos semanas, los miércoles a las 10 AM en el salón de juntas en el Piso 12 del 250 de Broadway, New York, NY. Las fechas de reuniones para el año 2008 son las siguientes:

julio 8, 2009	octubre 14, 2009
julio 22, 2009	octubre 28, 2009
agosto 5, 2009	noviembre 10, 2009 (martes)
agosto 19, 2009	noviembre 25, 2009
septiembre 2, 2009	diciembre 9, 2009
septiembre 16, 2009	diciembre 23, 2009
septiembre 30, 2009	enero 6, 2010



Cualquier cambio a la agenda de arriba será anunciado en la página de Internet de NYCHA en el nyc.gov/nycha y en el Periódico de NYCHA a la medida que sea viable con suficiente tiempo antes de la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Se requiere la pre-inscripción de cualquier persona que desee hablar frente a la junta. Los que deseen hablar deben inscribirse por lo menos 45 minutos antes de la reunión de la Junta Ejecutiva. Los comentarios están limitados a los asuntos que aparecen en la agenda. Las personas que deseen hacer comentarios lo harán según la orden de inscripción. Cada persona tendrá 3 minutos para hablar. El periodo de comentario público concluirá cuando toda persona inscrita haya podido hablar o cuando se cumplan los 30 minutos destinados por ley para el comentario público o el que ocurra primero.

Para las fechas y horarios de las reuniones de la Junta Ejecutiva y/o información adicional, por favor visite nuestra página Web nyc.gov/nycha o llámenos al (212) 306-6088. Copias de la Agenda estarán disponibles en la Oficina de la Secretaria de la Junta Ejecutiva en el 250 de Broadway, Piso 12, Nueva York, Nueva York, después de las 3 P.M. el viernes antes de la reunión de ese próximo miércoles.

Cualquier persona que requiera de acomodaciones razonables para poder participar en la reunión de la Junta Ejecutiva debe llamar la Oficina de la Secretaria de la Junta al (212) 306-6088 cinco días de trabajo antes de la reunión.

**Oficial de Policía
Omar J. Edwards**
4 de febrero de 1984 -
28 de mayo de 2009



La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) quisiera extender sus condolencias a la familia, amigos y colegas del oficial de policía Omar J.

Edwards. El 28 de mayo, el oficial de 25 años de edad, que había trabajado para el Equipo de Respuesta de Impacto del Buró de Vivienda de Manhattan durante dos años, fue baleado y asesinado en un caso de identificación errónea cuando intentaba arrestar a un hombre que atrapó al intentar irrumpir en su auto.

Se llevó a cabo un servicio para el oficial Edwards el 4 de junio en la iglesia católica romana Our Lady of Victory de Bedford-Stuyvesant, Brooklyn.

El oficial Edwards deja atrás a su esposa Danielle, a sus dos hijos, Xavier y Keanu, a su madre Natalia Harding, a su padre Ricardo Edwards, a su hermano Alfonso Williams, a sus abuelas Maria Burkett y Maria Edwards, a su abuelo George Harding, tías, tíos, primos, amigos y colegas.

De la Vivienda Pública a la Corte Suprema

(continúa de la página 1)

la época en que la facultad recién comenzaba a aceptar estudiantes del sexo femenino. Luego, continuó estudiando derecho en la Facultad de Derecho de Yale y fue editora del periódico de derecho de aquella universidad. Su inspiración para ejercer la profesión provino de leer las novelas detectivescas de Nancy Drew y de ver episodios de la serie de televisión Perry Mason, un abogado defensor.

La Señora Sotomayor fue asistente del Fiscal de Distrito de Nueva York, Robert Morgenthau y durante muchos años fue abogada litigante para una firma de abogados privada hasta que llegó su gran día cuando la nombraron para presidir el Tribunal Federal de Distrito para el Distrito Sur de Nueva York. A los 40 años, la Señora Sotomayor se convirtió en la jueza más joven del Distrito Sur de Nueva York y la primera norteamericana descendiente de puertorriqueños en desempeñar este cargo. En el año 1992, se le confirmó para que se desempeñe como jueza del Tribunal Federal de Circuito y fue la primera puertorriqueña en desempeñarse como jueza federal de Nueva York.

Luego, en el año 1998, el presidente Bill Clinton la nombró para integrar el segundo tribunal en importancia de Estados Unidos, el Tribunal Federal de Apelaciones del Segundo Circuito, cargo que desempeña en la actualidad.

Durante una conferencia en el año 2002, la jueza Sotomayor dijo "Mi familia me ha demostrado con su ejemplo lo maravillosa e intensa que es la vida y lo maravilloso que es tener un alma latina. Me enseñaron a amar a los Estados Unidos y a valorar la lección de que se pueden lograr cosas grandiosas si uno trabaja para alcanzarlas".

El presidente Obama dijo que estaba buscando a "un candidato calificado, con experiencia en el mundo real y en el legal, que pudiera apreciar el impacto de las decisiones del tribunal en la vida cotidiana". El Senado norteamericano tiene ahora cuatro meses para llevar a cabo audiencias de confirmación y para decidir si la experiencia legal de Sonia Sotomayor y sus modestos orígenes la convierten en la mejor opción para la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos.

**DINERO DISPONIBLE
PARA PROGRAMAS
DE CAPACITACIÓN
PARA RESIDENTES**

(continúa de la página 3)

implementando tres programas de capacitación en informática y destinando los fondos del TPA para adquirir nuevas computadoras.

Es importante recordar que el programa TPA está a cargo de los residentes. Depende de las Asociaciones de Residentes y de los COP de Distrito dar inicio al proceso. Sin embargo, NYCHA está encantada de brindar asistencia técnica y ya se ha reunido con los nueve Presidentes de los COP de Distrito para explicar el proceso y brindar orientación. NYCHA también brindará orientación adecuada a los residentes a fin de crear Asociaciones de Residentes para aquellos residenciales que no los tengan.

NYCHA alienta a sus Asociaciones de Residentes y a los Consejos de Distrito de los COP para que aprovechen esta valiosa oportunidad de ayudar a los residentes de viviendas públicas de su comunidad a enriquecer sus vidas. Ya sea que su Asociación de Residentes opte por programas de desarrollo de liderazgo, educación, capacitación laboral, informática o programas de seguridad doméstica, no existe otro momento mejor que el actual para poner las cosas en movimiento. Hable hoy con el Presidente de su Asociación de Residentes sobre la manera de implementar programas en su residencial o conocer los programas previstos para su comunidad.

EL DIARIO DE DEBORAH Por Deborah Williams

(continúa de la página 3)

porque hice que los presidentes de las Asociaciones de Residentes asistieran a las reuniones mensuales y su presencia hizo que sus residenciales resulten elegibles para recibir fondos del programa TPA". A cambio "Los presidentes de mis Asociaciones de Residentes y yo juntos pudimos conseguir la instalación de equipos telefónicos en [las oficinas de las Asociaciones de Residentes] de algunos residenciales. Se dieron clases de karate en Adams Houses. Mitchell Houses fue anfitrión de un programa de Iniciativa Empresarial y Liderazgo para Adultos. Mott Haven Houses ofreció programas de Liderazgo para Padres Jóvenes y de Iniciativa Empresarial. Highbridge Gardens llevó a cabo su primer programa Intergeneracional donde los jóvenes y las personas mayores asistieron a espectáculos de Broadway, como por ejemplo: "The Color Purple".

Patterson, Mill Brook y Butler llevaron a cabo excursiones académicas a diversas universidades/colleges históricamente para gente de color. Claremont Village y Teller Avenue ofrecieron programas de artesanías y ejercicios. También se ofrecieron programas de tutoría y tareas domésticas" dijo Smitherman con orgullo. Asimismo, Smitherman dijo ser la responsable de lograr que más miembros del personal ejecutivo de NYCHA asistieran a la reunión mensual del COP, donde distribuía carpetas de información. "Siempre mantuve informados a mis vicepresidentes de todo lo que hacía" dijo Smitherman.

Hora de retirarse

Hace nueve años que se votó a Joanne Smitherman para que fuera la presidenta del Consejo de Presidentes del Distrito de El Bronx sur. Durante nueve años fue la voz de los residentes y defensora de los vecinos. Ahora llegó el momento de retirarse y "darle la oportunidad a otra persona" dijo Smitherman. "Por ese motivo decidí no postularme para la presidencia del COP del Distrito de El Bronx sur. Es lo justo. El nuevo presidente del COP del Distrito de El Bronx sur es John Johnson, una persona muy capaz. Ha sido mi vicepresidente durante varios años, es así que se positivamente que hará un buen trabajo". Smitherman, con 76 jóvenes años, tiene algunos problemas de salud a los que les debe dar prioridad. Sin embargo, aún es presidenta de la Junta Comunitaria No.7 del Área de Servicios de la Policía. Participará activamente en su Noche Nacional contra el Delito. Si bien no tendrá el trabajo exigente de presidenta del COP de El Bronx sur, se desempeñará como vicepresidenta. "Seguiré allí para ver que NYCHA haga lo que se supone que debe hacer en términos de comunicación con los residentes".

En nombre de NYCHA, quisiera agradecerle por su servicio y dedicación a la comunidad. Gente como usted hace que NYCHA sea un lugar mejor y más agradable para vivir. ¡Gracias!



Utilice los Centros de Refrescamiento Durante las Emergencias de Calor

Existen Centros de Refrescamiento (Cooling Centers en inglés) a través de la Ciudad que usted puede usar para sentir alivio si empieza a sentirse mal o desorientado durante una emergencia de calor.

Llame al 311 durante la próxima emergencia de calor para la localidad del Centro de Refrescamiento más cercano a usted.